



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

١ بيان الهوية

معرف المنتج

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

رقم البند 03.9901-03xx.x / 7003xx

الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخلوط والاستخدامات التي لا ينصح بها لا تتوفر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
استخدام المادة / المخلوط السائل الهيدروليكي

معلومات تفصيلية عن المورد وصحيفة بيانات سلامة المادة
الصانع / المورد:

Continental Aftermarket & Services GmbH
Sodener Straße 9
D-65824 Schwalbach am Taunus
Tel: +49-6196-87-0

معلومات إضافية يمكن الحصول عليها من:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor
ate.sicherheit@contiautomotive.com

رقم هاتف الطوارئ + 190 - 24/7 - 49-6132-84463 لغة منطوقة

٢ بيان الخطورة

تصنيف المادة أو المخلوط المنتج غير مصنف وفق النظام العالمي المتوافق (GHS)

عناصر الملصق

عناصر ترميز النظام العالمي المتوافق GHS ملغي

الرسوم التوضيحية للمخاطر ملغي

إشارة تحذيرية ملغي

تصريحات حول المخاطر ملغي

المخاطر الأخرى

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) ، وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق

٣ التركيب/معلومات عن المكونات

الخواص الكيميائية : الخلائط

الوصف مخلوط من المواد المدرجة فيما يلي مع مواد إضافية غير خطيرة

مكونات خطرة

مكونات خطرة	الوصف	الخواص الكيميائية : الخلائط
% > ٢٠	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	تلف/تهيج العين - فئة ١, H318; السمية الحادة - جلدي - فئة ٥, H313 % Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % C < 30 ≥ % Eye Irrit. 2; H319: 20
% > ١٠	2,2'-oxybisethanol	السمية الحادة - قموي - فئة ٤, H302
% > ٣	2-(2-methoxyethoxy)ethanol	السمية التناسلية - فئة ١, H360; السوائل اللهبية - فئة ٤, H227; السمية الحادة - قموي - فئة ٥, H303 % Repr. 1B; H360: C ≥ 3

معلومات إضافية بالنسبة للكلمات المدرجة في عبارات الخطورة راجع البند ١٦

UN

(يتبع في الصفحة ٢)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ١)

٤ تدابير الإسعاف الأولي

وصف إجراءات الإسعافات الأولية
معلومات عامة انزع الملابس والأحذية الملوثة على الفور
بعد الاستنشاق التزويد بالهواء النقي أو الاوكسجين، استدعي الطبيب
بعد ملامسة الجلد الغسل الفوري بالماء والصابون والشطف جيدا
بعد ملامسة العين تشطف العين وهي مفتوحة لعدة دقائق تحت الماء الجاري. ثم يتم استشارة الطبيب
بعد ابتلاع المادة استدعي الطبيب فوراً
معلومات لأجل الطبيب
الاعراض والآثار الأكثر أهمية، الحادة والمتأخرة لا يوجد مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
الدلالة للحاجة لأي رعاية طبية فورية وعلاج خاص لا توجد المزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

٥ تدابير مكافحة الحريق

وسائل اخماد الحريق
الأدوات المناسبة لإخماد الحريق
ثاني أكسيد الكربون، المسحوق أو رذاذ الماء. اخمد السنة اللهب الكبيرة برذاذ الماء أو الرغوة المقاومة للكحول.
استخدام طرق اطفاء الحريق مناسبة للظروف المحيطة.
أدوات اخماد الحريق غير المناسبة لاغراض السلامة ماء بنفث كامل
مخاطر معينة ناشئة عن المادة أو المخلوطة قد يتم إصدارها في حالة الحريق: CO، CO2، أكاسيد النيتروجين.
نصائح لرجال الإطفاء
معدات الوقاية
ارتد جهاز حماية تنفس مستقل
لا تتنفس غازات الانفجار أو الاحتراق

٦ تدابير مواجهة التسرب العارض

التدابير الوقائية الشخصية، معدات الوقاية وإجراءات الطوارئ
ارتدي جهاز الحماية. أبق الأشخاص غير المحميين بعيداً
تأكد من التهوية الكافية
التدابير الوقائية البيئية
لا تسمم المنتج بالوصول إلى نظام الصرف الصحي أو أي مجرى مائي
لا تسمم بالنفاذ إلى الأرض/ التربة
طرق ومواد الاحتواء والتنظيف
قم بامتصاص بمادة ربط سائلة (رمل، دياتوميت، روابط حمض، روابط عالمية، نشارة خشب)
يتم التخلص من المادة المجمعة وفقاً للوائح
الإشارة أو الرجوع إلى أقسام أخرى
انظر البند ٧ للمعلومات عن التعامل الآمن
انظر البند ٨ للمعلومات عن تجهيزات الوقاية الشخصية
انظر البند ١٣ للمعلومات عن التخلص من المادة

٧ المناولة والتخزين

التعامل
التدابير الوقائية للتعامل الآمن تأكد من التهوية / التنفس الجيد في مكان العمل.
معلومات عن اندلاع الحريق - والوقاية من الانفجار لا تتطلب تدابير خاصة
شروط التخزين الآمن، بما في ذلك أية مواد متعارضة
التخزين
متطلبات الواجب توافرها في أماكن التخزين وأوعية التخزين التخزين في درجة حرارة الغرفة.
معلومات عن التخزين في مكان تخزين واحد مشترك
يخزن بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال

(يتبع في الصفحة ٣)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٢)

يخزن بعيداً عن المواد الغذائية
معلومات إضافية عن شروط التخزين
يخزن في شروط جافة
هذا المنتج مسترطب
أبق الحاوية محكمة الإغلاق
فئة التخزين 10 السوائل القابلة للاحتراق.
الاستخدام (الاستخدامات) النهائية المحددة لا توجد معلومات أخرى متاحة ذات صلة

٨ ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

معلومات إضافية عن تصميم المرافق الفنية لا توجد بيانات إضافية، انظر البند ٧

مؤشرات التحكم

المكونات ذات القيم المحددة التي تتطلب المراقبة في مكان العمل

2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3

IOELV (EU)	القيمة على المدى الطويل: ٠.١ مغم/م ^٣ ، ١٠ جزء/مليون
Skin	

ضوابط التعرض

معدات الوقاية الشخصية

اجراءات وقائية وصحية عامة

ينبغي التقيد بالاجراءات الوقائية عند التعامل مع المواد الكيميائية

لا تستنشق الغازات/ الأبخرة/ الرذاذ

تجنب ملامسة العين و الجلد

استخدم كريم وقاية الجلد لحماية الجلد

حماية الجهاز التنفسي

إذا تم تجاوز حدود التعرض المهني، استخدم قناع التنفس (نوع التنفية A). ارتداء جهاز التنفس الذاتي في حالة خطر تشريد الأكسجين.

حماية اليدين

ينبغي أن تكون مادة القفاز كتيمة ومقاومة للمنتج / المادة / المستحضر.

اختيار مادة القفاز بالنظر إلى فترات النفاذ ، معدلات الانتشار والانحلال.

المادة المصنوع منها القفازات

لا يعتمد اختيار القفازات المناسبة فقط على المادة ، ولكن أيضا على علامات أخرى للجودة التي تختلف من صانع لآخر.

زمن الاختراق للمادة المصنوع منها القفازات

بوتيل المطاط الحد الأدنى اختراق الوقت 480 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.7 ملم

NBR (المطاط النتريل) الحد الأدنى من الوقت اختراق 30 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.4 ملم

ينبغي إيجاد زمن النفاذ الدقيق من قبل صانع . القفازات الواقية وينبغي التقيد به

حماية العين النظارات الواقية

حدود ومراقبة التعرض للبيئة انظر الفرع 6 و 7. لا توجد تدابير إضافية ضرورية.

٩ الخواص الفيزيائية والكيميائية

معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

معلومات عامة

المظهر:

الشكل:

اللون

الرائحة

عتبة الرائحة

مانع

أزرق

خاصية

غير محدد

قيمة الاس الهيدروجيني أو درجة الحموضة (pH) عند ٢٠ °س ٧.٥-١٠ (FMVSS ١١٦)

(يتبع في الصفحة ٤)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٣)

تغير الحالة درجة الذوبان/ مجال الذوبان درجة الغليان / مجال الغليان	> ٧٠ °س (DIN ٥١٥٨٣) < ٢٤ °س (FMVSS ١١٦)
نقطة الوميض	≤ ١٣ °س (ASTM D ٧٠٩٤-closed cup)
قابلية الاشتعال (صلب، غازي) (Flammability)	غير قابل للتطبيق
الاشتعال الذاتي	٢٣٠ °س (DIN ٥١٧٩٤)
درجة حرارة التفكك /التحلل	< ٣٦٠ °س (DSC)
درجة حرارة الاشتعال (Ignition temperature)	المنتج لا يشتعل ذاتياً
خطر الانفجار	لا يشكل المنتج خطر الانفجار
حدود الانفجار الصغرى العليا	١.٥ Vol % غير محدد
ضغط البخار عند ٢٠ °س	> ١٠ هكتوبسكال
الكثافة عند ٢٠ °س الكثافة النسبية كثافة البخار معدل التبخر ماء	١.٠٤-١.٠٧ غم/سم ^٣ (DIN ٥١٧٥٧) غير محدد غير محدد غير محدد قابل للامتزاج كلياً
معامل التوزيع (ن-اوكتانول / ماء):	غير محدد
اللزوجة: الديناميكية: الحركية عند ٢٠ °س:	غير محدد ١٧-١٤.٥ (FMVSS ١١٦) mm ² /s
معلومات أخرى:	لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة

١٠ الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية لا تتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة
الثبات الكيميائي
التفكك الحراري / الظروف الواجب تجنبها غير قابل للتحلل إذا تم استخدامه وفقاً للمواصفات
امكانية التفاعلات الخطرة لا يوجد تفاعلات خطر معروفة
الحالات التي يجب تجنبها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
المواد المتعارضة لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
منتجات التحلل الخطرة
أول أكسيد الكربون وثاني أكسيد الكربون
أكاسيد نيتروجينية (NOx)

١١ المعلومات السمية

معلومات عن التأثيرات السمية
السمية الحادة

قيم الجرعة القاتلة/التركيز القاتل LD/LC50 ٥٠ المتعلقة بالتصنيف
تتجاوز قيم ATE (جميع مسارات التعرض) حدود التصنيف العليا للفة 5.

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

فموي ج ٥٠ < ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الفار)

(يتبع في الصفحة ٥)



صحيفة بيانات السلامة
according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٤)

جلدي ج ٥٠ ح	< ٣,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب)
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
فموي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب)
2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3	
فموي ج ٥٠ ح	< ٤,١٦٠ مغم/كغم (Guinea Pig) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب) (OECD 402)

اثر المهيجة الأساسية

تآكل الجلد / تهيج الجلد بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
الأضرار الخطيرة على العين / التهيج بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
المعلومات السمية الإضافية
التأثيرات المسرطنة والمطفرة والسامة للتكاثر (CMR) (التسرطن والتطفر وسمية التكاثر)
تطفر الخلية الجرثومية بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
التسرطن بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
سمية جهاز التناسلي بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
التعرض المفرد - السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (STOT) بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
التعرض المتكرر السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (STOT) بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف
خطورة الشفط بناءً على البيانات المتاحة، لم يتم تحقيق معايير التصنيف

١٢ المعلومات الإيكولوجية

السمية

السمية للأحياء المائية	
ت ٥٠ ح	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (DIN38412)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	
EC50	< ١٠٠ مغم/لتر (Algae)
ت ٥٠ ح	< ١٠٠ مغم/لتر (daphnia)
	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (DIN 38412 96 ساعات)
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
EC50	< ١٠٠ مغم/لتر (Algae)
ت ٥٠ ح	< ١٠٠ مغم/لتر (DIN 38412 T.11) (daphnia)
	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (96 ساعات)
2-(2-methoxyethoxy)ethanol 111-77-3	
EC50 (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (OECD 201 96) (Algae ساعات)
	< ١٠٠ مغم/لتر (EPA 48) (daphnia ساعات)
ت ٥٠ ح (ساكن)	< ١٠٠ مغم/لتر (فأر) (EPA 96 ساعات)

الثبات والتحلل لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

معلومات أخرى المنتج يتفكك حيوياً بسهولة.

السلوك في النظم البيئية

التراكم الحيوي الكامن لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

الانتشار في التربة لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة

معلومات بيئية إضافية

الملاحظات العامة

خطر على الماء من الفئة ١ (اللواقي الألمانية) (تقييم ذاتي): خطر طفيف على الماء.

لا تسمم للمنتج غير المخفف أو كميات كبيرة منه بالوصول إلى المياه الجوفية، المجرى المائي أو نظام الصرف الصحي.

(يتبع في الصفحة ٦)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٥)

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT)، وشدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق شدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق التأثيرات الضارة الأخرى لا تتوافر أي معلومات ذات الصلة

١٣ الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

طرق معالجة النفايات يجب أن يعتمد التخلص على القوانين واللوائح المحلية والمحلية ذات الصلة ، ويجب أن تتجنب عملية التخلص من تلوث البيئة. التوصيات لا بد من المعالجة بشكل خاص والتقيد باللوائح الرسمية.

التعبئة غير النظيفة
التوصيات العبوات التي لا يمكن تنظيفها ينبغي التخلص منها بنفس طريقة التخلص من المنتج.

١٤ المعلومات المتعلقة بالنقل

ملغي	رقم الأمم المتحدة ADR, IMDG, IATA
ملغي	الاسم الرسمي للنقل البحري المحدد من قبل الأمم المتحدة ADR, IMDG, IATA
ملغي	رتبة (رتب) خطورة النقل ADR, IMDG, IATA الفئة
ملغي	مجموعة التعبئة ADR, IMDG, IATA
غير قابل للتطبيق	الخطورة البيئية:
غير قابل للتطبيق	الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل
غير قابل للتطبيق	النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول (MARPOL) ومدونة IBC
ملغي	"اللائحة التنظيمية النموذجية" الأمم المتحدة

١٥ المعلومات التنظيمية

أنظمة السلامة والصحة والأنظمة البيئية / التشريعات الخاصة بالمادة أو المخلوطة لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة
تقييم السلامة الكيميائية لم يجرى تقييم السلامة الكيميائية

١٦ معلومات أخرى

هذه المعلومات مبنية على معرفتنا الحالية. ومع ذلك ، لا يشكل هذا ضماناً لأي مميزات منتج معين ولا تؤسس علاقة تعاقدية سارية قانونياً.

عبارات ذات صلة
H227 سائل قابل للاحتراق
H302 ضار إذا ابتلع
H303 قد يضر إذا ابتلع
H313 قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد
H318 يسبب تلفاً شديداً للعين
H360 قد يضر الخصوبة أو الجنين (يذكر التأثير المحدد إذا كان معروفاً) (يذكر سبيل التعرض إذا ثبت بصورة قاطعة أنه لا توجد سبل تعرض أخرى تسبب الخطر)

(يتبع في الصفحة ٧)



صحيفة بيانات السلامة
according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٣/٠٨/٠٣

رقم الطبعة ٦

مراجعة: ٢٠٢٣/٠٧/٣١

الاسم التجاري Original ATE Brake Fluid DOT 3 (blue)

(يتبع في الصفحة ٦)

قيود الاستخدام الموصى بها للأغراض الصناعية أو المهنية فقط.

القسم الذي يصدر صحيفة بيانات السلامة SDS

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

الاختصاصات والمختصرات

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50

LD50: Lethal dose, 50

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

المصادر

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

<http://www.gjschem.de/suche/index.htm>

البيانات المقارنة بالنسخة السابقة المعدلة